



Gebrauchsanweisung ELANEE Muttermilchbeutel

D	Muttermilchbeutel – Gebrauchsanweisung	2
GB	Breast milk storage bags – Instructions for use.....	6
F	Sachets de conservation pour lait maternel – Notice d'utilisation.....	10
I	Sacchetti per latte materno – Istruzioni per l'uso.....	15
NL	Moedermelkzakjes – Gebruiksaanwijzing.	19
ES	Bolsas para leche materna - Instrucciones de uso.....	23
RU	Пакеты для грудного молока - Инструкция по применени	28
LOT	siehe Verpackung/ see the packaging/ voir l'emballage/ vedi confezione/ zie verpakking/ véase el embalaje / отрите на упаковке	



GRÜNSPECHT
Naturprodukte GmbH
Münchener Str. 21
85123 Karlskron, Germany

GA-711-01
Version: 2022-04-30

D Muttermilchbeutel – Gebrauchsanweisung

Liebe Kundin,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere ELANEE Muttermilchbeutel entschieden haben! Die Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, das Produkt möglichst optimal einzusetzen. Bitte lesen Sie sich die Gebrauchsanweisung – insbesondere die Anwendung und Sicherheitshinweise – vor dem ersten Gebrauch genau durch. Gerne stehen wir Ihnen für Fragen und Anregungen zur Verfügung!

Ihr ELANEE-Team

⚠ Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

1. Geltungsbereich

Diese Gebrauchsanweisung gilt für das folgende Produkt:

REF 711-00 ELANEE Muttermilchbeutel

2. Produktinhalt

- 20 Muttermilchbeutel
- 1 Gebrauchsanweisung

3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die ELANEE Muttermilchbeutel ermöglichen ein hygienisches und sicheres Aufbewahren sowie Einfrieren von abgepumpter Muttermilch.

4. Anwendungsbereiche

Die ELANEE Muttermilchbeutel sind für die Abfüllung, Aufbewahrung und zum Transport von Muttermilch bei Zimmertem-

peratur, zur Kühlung im Kühlschrank oder zum Einfrieren im Gefrierschrank vorgesehen.

5. Funktionsweise

Die thermisch versiegelten Nähte sowie der integrierte, doppelte Sicherheitsverschluss ermöglichen ein sicheres und hygienisches Aufbewahren, Transportieren und Einfrieren der Muttermilch ohne Auslaufen. Zum einfacheren Befüllen können die ELANEE Muttermilchbeutel aufrecht hingestellt werden. Damit die Muttermilch platzsparend gelagert werden kann, können die Beutel auch flach hingelegt werden. Die aufgedruckte Skala ermöglicht zusätzlich das genaue Ablesen der abgepumpten Menge, die in dem Beschriftungsfeld auf dem Beutel notiert werden kann.

6. Anwendung

Aufbewahren und Einfrieren von Muttermilch:

1. Achten Sie auf saubere Bedingungen vor der Anwendung der Muttermilchbeutel und beim Umgang mit Muttermilch (z.B. Händewaschen, sauberes Gefäß).
2. Nehmen Sie einen Beutel erst kurz vor dem Gebrauch aus der Aufbewahrungstasche heraus.
3. Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss an der Perforation.
4. Füllen Sie die abgepumpte Muttermilch in den Beutel und lesen Sie die Abfüllmenge an der aufgedruckten Skala ab.
5. Drücken Sie die Luft komplett aus dem Beutel heraus und verschließen Sie ihn.
6. Tragen Sie das Abfülldatum und die Menge mit einem was-

serfesten Stift in das dafür vorgesehene Beschriftungsfeld ein.

7. Legen oder stellen Sie den Beutel in den Kühlschrank oder in das Gefrierfach. Achten Sie bei der Lagerung darauf, dass die Beutel nicht an anderes Gefriergut anschlagen oder festfrieren. Dies könnte den Beutel beschädigen. Eingefrorene Muttermilchbeutel sollten am besten in einem extra Fach gelagert werden.

Bitte beachten Sie zur Haltbarkeit der Muttermilch die Hinweise unter Punkt 8.

Auftauen von Muttermilch:

1. Tauen Sie die eingefrorenen Muttermilchbeutel langsam im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur auf.
2. Stellen Sie den Beutel zum Auftauen kopfüber in ein sauberes Gefäß. So kann eventuell auslaufende Milch aufgefangen werden. Wird ein sauberes Gefäß verwendet, kann die aufgefangene Milch bedenkenlos verfüttert werden.
3. Für schnelles Auftauen kann die Muttermilch unter warmem fließendem Wasser oder in einem Wasserbad (max. 37 °C) aufgetaut werden.
4. Sollten sich unterschiedliche Schichten bei der Milch bilden, schütteln Sie den Beutel, damit sich Milch und Milchfett wieder vermischen.

Frieren Sie aufgetaute Muttermilch nicht wieder ein.

7. Sicherheitshinweise

- ⚠ Benutzen Sie zum Auftauen der Muttermilch kein kochendes Wasser, keine Mikrowelle und keinen Backofen.
- ⚠ Aufgetaute Milch nicht wieder einfrieren.
- ⚠ Bitte prüfen Sie die Muttermilchbeutel vor der Anwendung. Verwenden Sie nur einwandfreie Muttermilchbeutel. Verwenden Sie keine Muttermilchbeutel, die beschädigt oder bereits geöffnet sind.
- ⚠ Die Muttermilchbeutel sind nur für den Einmalgebrauch bestimmt und dürfen nicht wiederverwendet werden.
- ⚠ Bitte überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge von 180 ml.

8. Aufbewahrung, Haltbarkeit, Lagerung und Transport

Beachten Sie die Haltbarkeit der Muttermilch gemäß folgender Temperaturangaben:

- 16-29 °C bis 4 Stunden
- unter 4 °C bis 3 Tage
- unter -18 °C bis 6 Monate

9. Reinigungs- und Entsorgungshinweise

Die ELANEE Muttermilchbeutel sind ein Einmalprodukt und dürfen nicht wiederverwendet werden. Die benutzten Muttermilchbeutel können im Hausmüll entsorgt werden. Die einzelnen Bestandteile der Verpackung müssen sortenrein getrennt und dem entsprechenden Recycling-System zugeführt werden. Die regionalen Entsorgungsrichtlinien sind dabei zu beachten.

10. Materialzusammensetzung

Die ELANEE Muttermilchbeutel bestehen aus:

- 80 % Polyethylen (PE)
- 20 % Polyethylenterephthalat (PET)

Die ELANEE Muttermilchbeutel sind frei von Bisphenol A (BPA).

11. Erläuterung der verwendeten Symbole

 Hersteller  Nicht zur Wiederverwendung

 Gebrauchsanweisung beachten

 Achtung!  Für Lebensmittel geeignet

 Nicht in der Mikrowelle erhitzen!

 Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden!


LOT Chargennummer **REF** Artikelnummer

GB Breast milk storage bags – Instructions for use

Dear Customer,

Thank you for choosing our ELANEE Breast milk storage bags! The Instructions for use should help you to get the best use out of your product. Please read the instructions for use carefully – particularly the usage and safety instructions – before using this product for the first time. We will be glad to answer any questions and to receive any suggestions you might have!

Your ELANEE-Team

 Please follow the instructions and retain the instruction sheet and the packaging!

1. Field of application

These instructions for use are applicable for the following product:

REF 711-00 ELANEE Breast milk storage bags

2. Product content

- 20 breast milk storage bags
- 1 instructions for use

3. Purpose and intended use

ELANEE Breast milk storage bags are ideal for safe and hygienic storing and freezing of expressed breast milk.

4. Areas of application

ELANEE Breast milk storage bags are made for filling, storing and transporting breast milk at room temperature, for cooling in the refrigerator or freezing.

5. Functionality

The thermally sealed seams and integrated double safety seal enable safe and hygienic storage, transport and freezing of breast milk without leakage. ELANEE Breast milk storage bags can be stood upright for easier filling. The bags can also be laid flat to save space when storing the breast milk. Plus, the scale printed on the bags shows you exactly how much milk you have expressed so you can write the amount in the space provided on the bag.

6. Usage

Storing and freezing breast milk:

1. Ensure that everything is clean before using the breast milk storage bags and when handling breast milk (e.g. wash your hands, use clean containers).
2. Take the bag from the storage bag only just before using it.
3. Open the safety seal at the perforation.
4. Fill the expressed breast milk into the bag and check the fill volume on the scale printed on the bag.
5. Squeeze all the air out of the bag and close it.
6. Write the date of filling and the amount of milk on the bag in the space provided with a waterproof pen.
7. Lay or stand the bag in the refrigerator or freezer. When storing, ensure that the bag do not come into contact with or freeze onto other items in the freezer. This could damage the bag. Frozen breast milk should be stored in a separate compartment where possible.






Please see the notes under point 8 regarding the shelf life of breast milk.

Defrosting breast milk:

1. Thaw the frozen breast milk storage bag slowly in the refrigerator or at room temperature.
2. Put the bag upside down into a clean jar. This way, possibly leaking milk can be collected. If a clean jar is used, the collected milk can be used as food without hesitation.
3. For quick defrosting, the breast milk can be defrosted under running warm water or in a water bath (max. 37 °C).
4. If the milk separates into layers, shake the bag to mix the milk and milk fat.

Do not refreeze thawed breast milk.

7. Safety instructions

-  For defrosting, do not use boiling water, a microwave or an oven!
-  Please check the breast milk storage bag before use. Only use breast milk storage bags which are in perfect condition. Do not use breast milk storage bags that are damaged or already open.
-  Do not refreeze thawed breast milk.
-  The breast milk storage bags are designed to be used only once and may not be reused.
-  Do not exceed the maximum fill volume of 180 ml.

8. Safekeeping, service life, storage and transport

Observe the breast milk shelf life according to the following

temperature information:

- 16-29 °C up to 4 hours
- Below 4 °C up to 3 days
- Below -18 °C up to 6 months

9. Cleaning and disposal instructions

ELANEE Breast milk storage bags are single-use products and may not be reused. Used breast milk storage bags can be disposed of along with household waste. The individual packaging components must be separated and then disposed of in the relevant recycling system. When doing this, follow the regional disposal guidelines.

10. Material composition

ELANEE Breast milk storage bags are made of:

- 80 % polyethylene (PE)
- 20 % polyethylene terephthalate (PET)

ELANEE Breast milk storage bags are free from bisphenol A (BPA).

11. Explanation of symbols used



Manufacturer



Single use only



Observe the instructions for use



Attention!



Suitable for food



Do not heat in the microwave!



Do not use, if the package is damaged



Batch number



Article number

F Sachets de conservation pour lait maternel – Notice d'utilisation

Chère cliente,

Nous vous remercions très sincèrement d'avoir choisi les Sachets de conservation pour lait maternel ELANEE ! La présente notice d'utilisation est destinée à vous aider à faire un usage optimal du produit. Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation – en particulier les « Consignes d'utilisation et de sécurité ». Nous sommes à votre entière disposition pour répondre à vos questions et suggestions !

L'équipe ELANEE



Veuillez observer et conserver les instructions et l'emballage !

1. Champ d'application

Ces instructions d'utilisation s'appliquent au produit suivant :

REF 711-00 Sachets de conservation pour lait maternel ELANEE

2. Contenu du produit

- 20 sachets de conservation pour lait maternel
- 1 Notice d'utilisation

3. Destination et utilisation conforme

Les Sachets de conservation pour lait maternel ELANEE permettent de conserver et de congeler le lait maternel dans le respect des règles d'hygiène et de sécurité.

4. Domaine d'utilisation

Les Sachets de conservation pour lait maternel ELANEE sont destinés au recueil, à la conservation et au transport du lait

maternel à température ambiante, au stockage au réfrigérateur ou à la congélation.

5. Mode de fonctionnement

Les jointures scellées à chaud, ainsi que la double glissière de sécurité intégrée permettent de conserver, transporter et congeler le lait maternel sans risque de fuite et dans le respect des règles de sécurité et d'hygiène. Pour remplir les Sachets de conservation pour lait maternel ELANEE, il suffit de les poser à la verticale. Vous pouvez aussi les poser à plat pour gagner de la place lors de l'entreposage. La graduation imprimée permet de connaître exactement la quantité de lait recueilli qui peut être notée dans la zone d'écriture prévue à cet effet.

6. Utilisation

Conservation et congélation de lait maternel :

1. Veillez au respect des règles d'hygiène avant d'utiliser le sachet de conservation pour lait maternel et lorsque vous manipulez le lait maternel (par ex. se laver les mains, récipient propre).
2. Sortez un sachet du sac de conservation immédiatement avant d'en faire usage.
3. Ouvrez la glissière de sécurité au niveau de la perforation.
4. Versez le lait maternel recueilli dans le sachet et lisez la quantité sur la graduation imprimée.
5. Enlevez complètement l'air contenu dans le sachet et fermez-le.
6. Inscrivez sur le sachet la date et la quantité de lait dans

la zone d'écriture prévue à cet effet avec un stylo à encre indélébile.

7. Placez le sachet debout ou à plat dans le réfrigérateur ou le congélateur. Lors de l'entreposage, veillez à ce que les sachets ne soient pas en contact avec d'autres produits congelés ou ne soient pris dans la glace. Cela pourrait les endommager. Les sachets de conservation pour lait maternel congelés doivent être entreposés de préférence dans un compartiment séparé.

Veillez respecter les consignes du point 8 concernant la durée de conservation du lait maternel.

Décongélation du lait maternel :

1. Faites décongeler lentement le sachet de conservation pour lait maternel congelé au réfrigérateur ou à température ambiante.
2. Pour ce faire, déposez le sachet tête la première dans un récipient propre de façon à pouvoir récupérer le lait qui pourrait s'échapper du sachet. Si vous avez utilisé un récipient propre, le lait ainsi récupéré peut être consommé sans problème.
3. Pour une décongélation rapide, mettez le sachet sous de l'eau du robinet chaude ou dans un bain-marie (37 °C max.).
4. Si plusieurs couches se sont formées dans le sachet, veuillez agiter le sachet pour mélanger le lait et le gras.

Ne pas recongeler du lait maternel décongelé.

7. Avertissements

- ⚠ Ne faites pas décongeler le lait maternel avec de l'eau bouillante, au four à micro-ondes ou au four de cuisson !
- ⚠ Veuillez vérifier les sachets de conservation pour lait maternel avant utilisation. Utilisez uniquement des sachets de conservation pour lait maternel en bon état. N'utilisez pas de sachets de conservation pour lait maternel endommagés ou déjà ouverts.
- ⚠ Ne pas recongeler du lait maternel décongelé.
- ⚠ Les sachets de conservation pour lait maternel sont des produits à usage unique et ne sont pas réutilisables.
- ⚠ Veuillez ne pas dépasser le niveau maximal indiqué de 180 ml.

8. Rangement, conservation, stockage et transport

Conservez le lait maternel en fonction des critères de température suivants :

- De 16 à 29 °C : 4 heures
- Sous 4 °C : jusqu'à 3 jours
- Sous 18 °C : jusqu'à 6 mois

9. Remarques relatives au nettoyage et à la mise au rebut

Les Sachets de conservation pour lait maternel ELANEE sont des produits à usage unique et ne sont pas réutilisables. Les sachets de conservation pour lait maternel usagés peuvent être mis au rebut avec les déchets ménagers. Les différents composants de l'emballage doivent faire l'objet d'un tri sélectif

et être recyclés en bonne et due forme. À cet égard, il convient de respecter les directives locales de mise au rebut.

10. Composition des matériaux

Les Sachets de conservation pour lait maternel ELANEE contiennent :

- 80 % polyéthylène (PE)
- 20 % polyéthylène téréphtalate (PET)

Les Sachets de conservation pour lait maternel ELANEE ne contiennent pas de bisphéno A (BPA).

11. Explication des symboles utilisés



Fabricant



À usage unique



Suivre les instructions d'utilisation !



Attention!



Convient aux produits alimentaires



Ne pas réchauffer au micro-ondes !



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé



Numéro de charge



Numéro d'article

I Sacchetti per latte materno - Istruzioni per l'uso

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto i Sacchetti per latte materno ELANEE! Le istruzioni per l'uso hanno lo scopo di aiutarti a utilizzare il prodotto nel modo più ottimale possibile. Ti preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso – in particolare le avvertenze di utilizzo e sicurezza - prima del primo impiego. Restiamo a disposizione per eventuali chiarimenti e suggerimenti!

Il Suo team ELANEE

⚠ Osservare le istruzioni per l'uso e conservarle insieme alla confezione!

1. Ambito di applicazione

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per il seguente prodotto:

REF 711-00 Sacchetti per latte materno ELANEE

2. Contenuto del prodotto

- 20 Sacchetti per latte materno
- 1 istruzioni d'uso

3. Destinazione d'uso e utilizzo prescritto

I Sacchetti per latte materno ELANEE consentono di conservare e congelare in modo igienico e sicuro il latte materno estratto.

4. Ambiti di applicazione

I Sacchetti per latte materno ELANEE sono idonei a contenere, conservare e trasportare latte materno a temperatura ambiente. Riposto in questi sacchetti, il latte materno può essere conservato in frigorifero o congelato.

5. Funzionamento

Le cuciture sigillate a caldo, così come la doppia chiusura di sicurezza integrata consentono di conservare, trasportare e congelare il latte materno in modo sicuro e igienico evitando fuoriuscite. Per riempirli più agevolmente, i Sacchetti per latte materno ELANEE possono essere sistemati in posizione verticale. Per conservare il latte materno risparmiando spazio, i sacchetti possono essere sistemati anche in orizzontale. La scala graduata impressa sul sacchetto consente inoltre di ricavarne esattamente la quantità di latte estratto, che può essere annotata sull'area di scrittura presente sul sacchetto.

6. Utilizzo

Conservazione e congelamento del latte materno:

1. Accertarsi di rispettare condizioni igieniche adeguate prima di utilizzare i sacchetti per latte materno e di manipolare il latte materno stesso (ad es. lavaggio delle mani, contenitore pulito).
2. Poco prima dell'utilizzo, estrarre un sacchetto dalla confezione in cui è conservato.
3. Aprire la chiusura di sicurezza lungo la linea di strappo.
4. Versare il latte materno estratto nel sacchetto e leggere la quantità di liquido indicata dalla scala graduata.
5. Premere il sacchetto per consentire la fuoriuscita di tutta l'aria e chiuderlo.
6. Inserire la data di riempimento e la quantità con un pennarello indelebile sull'area di scrittura appositamente prevista.

7. Riporre il sacchetto in frigorifero o nel congelatore in posizione orizzontale o verticale. Procedendo allo stoccaggio, accertarsi che il sacchetto non venga a contatto con altri prodotti congelati o si attacchi ad essi durante il congelamento. Infatti il contatto potrebbe danneggiare il sacchetto. I sacchetti per latte materno congelati dovrebbero essere stoccati possibilmente in un cassetto a parte.

Per la conservabilità del latte materno osservare le indicazioni riportate al punto 8

Scongelamento del latte materno:

1. Lasciare scongelare lentamente in frigorifero o a temperatura ambiente il sacchetto per il latte materno.
2. Per scongelare il sacchetto, collocarlo in verticale in un recipiente pulito. In questo modo è possibile raccogliere il latte uscente. Se si utilizza un recipiente pulito, il latte raccolto può essere dato al neonato senza alcun problema.
3. Per uno scongelamento veloce, il latte materno può essere mescolato sotto l'acqua calda corrente o a bagnomaria (max. 37 °C).
4. Qualora dovessero formarsi strati diversi nel latte, scuotere il sacchetto per miscelare di nuovo il latte con la sua parte grassa.

Non ricongelare il latte materno scongelato.

7. Avvertenze per la sicurezza

- ⚠ Per scongelare il latte materno, non utilizzare acqua bollente, forni a microonde o forni normali!
- ⚠ Controllare i sacchetti per latte materno prima dell'uso. Utilizzare solo sacchetti per latte materno in perfette con-

dizioni. Non utilizzare sacchetti che risultino danneggiati o già aperti.

- ⚠ Non ricongelare il latte materno scongelato.
- ⚠ I sacchetti per latte materno sono esclusivamente monouso e non possono essere riutilizzati.
- ⚠ Non superare la quantità di riempimento massima di 180 ml.

8. Conservazione, durata, stoccaggio e trasporto

Per la conservabilità, osservare le seguenti temperature:

- 16-29 °C fino a 4 ore
- Sotto i 4 °C fino a 3 giorni
- Sotto i -18 °C fino a 6 mesi

9. Istruzioni per la pulizia e lo smaltimento

I Sacchetti per latte materno ELANEE sono prodotti monouso e non possono essere riutilizzati. I sacchetti per latte materno usati possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I singoli componenti della confezione devono essere differenziati in base alla tipologia e conferiti al sistema di riciclaggio corrispondente. Osservare le direttive regionali in materia di smaltimento.








10. Composizione del materiale

I Sacchetti per latte materno ELANEE sono composti da:

- 80% Polietilene (PE)
- 20% Polietilene tereftalato (PET)

I Sacchetti per latte materno ELANEE non contengono bisfenolo A (BPA).

11. Spiegazione dei simboli utilizzati


-  Fabbricante  Esclusivamente monouso
-  Rispettare le istruzioni per l'uso!
-  Attenzione!  Idonei agli alimenti
-  Non riscaldare nel microonde!
-  Non utilizzare il prodotto qualora nel caso in cui la confezione sia danneggiata
- LOT** Numero di lotto **REF** Codice articolo

NL Moedermelkzakjes – Gebruiksaanwijzing

Beste klant,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor onze ELANEE Moedermelkzakjes! De gebruiksaanwijzing helpt u, het product zo optimaal mogelijk te gebruiken. Lees de gebruiksaanwijzing – met name de gebruiks- en veiligheidsinstructies – vóór het eerste gebruik zorgvuldig door. Voor vragen en suggesties kunt u altijd bij ons terecht!

Uw ELANEE team

 Neem de gebruiksaanwijzing en de instructies op de verpakking in acht en bewaar deze!

1. Werkingssfeer

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op het volgende product:

REF 711-00 ELANEE Moedermelkzakjes

2. Product inhoud

- 20 moedermelkzakjes
- 1 Gebruiksaanwijzing

3. Beoogd doeleind en beoogd gebruik

De ELANEE Moedermelkzakjes maken het mogelijk afgekolfd moedermelk hygiënisch en veilig te bewaren en in te vriezen.

4. Toepassingsgebieden

De ELANEE Moedermelkzakjes zijn ontworpen voor het afvullen, bewaren en vervoeren van moedermelk bij kamertemperatuur, voor het koelen in de koelkast of invriezen in de vriezer.

5. Functionaliteit

De thermisch afgedichte naden en de geïntegreerde dubbele veiligheidssluiting maken het mogelijk om moedermelk zonder lekken veilig en hygiënisch te bewaren, te vervoeren en in te vriezen. De ELANEE Moedermelkzakjes kunnen rechtstreeks worden gezet om ze gemakkelijker te kunnen vullen. Voor een plaatsbesparende opslag kunnen de zakjes ook plat worden gelegd. Bovendien kan met behulp van de opgedrukte schaalverdeling de afgekolfde hoeveelheid melk exact worden afgelezen zodat deze in het tekstvak op het zakje genoteerd kan worden.

6. Advies voor het toepassen

Het opslaan en invriezen van moedermelk:

1. Zorg voor schone omstandigheden vóór het gebruik van de moedermelkzakjes en bij de omgang met de moedermelk (bijv. handen wassen, schone beker).
2. Neem het zakje uit de opbergtas vlak voordat u het gebruiken gaat.
3. Open de veiligheidssluiting bij de perforatie.
4. Doe de afgekolfde moedermelk in het moedermelkzakje en lees de vulhoeveelheid af op de opgedrukte schaalverdeling.
5. Druk de lucht volledig uit het zakje en sluit het zakje.
6. Vermeld de vuldatum en de hoeveelheid met een watervastestift in het daarvoor bestemde tekstvak.
7. Leg of zet het zakje in de koelkast of het vriesvak. Bewaar de zakjes zodanig dat ze niet tegen andere diepvriespro-

ducten liggen of vastvriezen. Hierdoor kunnen de zakjes beschadigd raken. Ingevroren moedermelkzakjes moeten bij voorkeur in een apart vriesvak worden bewaard.

Zie de informatie over de houdbaarheid van moedermelk onder punt 8.


Het ontdooien van moedermelk:


1. Ontdooi de ingevroren zakjes moedermelk langzaam in de koelkast of bij kamertemperatuur.
2. Zet het zakje onderste boven in een gesteriliseerde pot. Op deze manier kan eventueel lekkende melk opgevangen worden. Als u een gesteriliseerde pot gebruikt, kan de verzamelde melk zonder problemen als voedsel gebruikt worden.
3. Voor snel ontdooien, kan de moedermelk worden ontoid onder stromend warm water of in een waterbad (max. 37 °C).
4. Als er zich verschillende lagen vormen in de melk, schudt u het zakje zodat de melk en het melkvet zich opnieuw vermengen.


Ontdooid moedermelk mag niet opnieuw worden ingevroren.

7. Veiligheidsvoorschriften

- ⚠ Gebruik geen kokend water, een magnetron of een oven voor het ontdooien!
- ⚠ Controleer de moedermelkzakjes vóór ieder gebruik. Gebruik alleen onbeschadigde moedermelkzakjes. Gebruik geen moedermelkzakjes die beschadigd of al geopend zijn.

 Ontdooide moedermelk mag niet opnieuw worden ingevroren.

 De moedermelkzakjes zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en mogen niet worden hergebruikt.

 Gelieve de maximale vulhoeveelheid van 180 ml niet te overschrijden.

8. Bewaring, houdbaarheid, opslag en transport

Informatie over de houdbaarheid van moedermelk bij de volgende temperaturen:

- 16-29 °C tot 4 uur
- Onder 4 °C tot 3 dagen
- Onder -18 °C tot 6 maanden

9. Reinigings- en afvalverwijderingsinstructies

De ELANEE Moedermelkzakjes zijn bedoeld voor eenmalig gebruik en mogen niet worden hergebruikt. De gebruikte moedermelkzakjes kunnen bij het huisvuil worden gedaan. Sorteer a.u.b. de verschillende onderdelen van de verpakking en voer ze af volgens het desbetreffende recyclingsysteem. Hierbij moeten de regionale richtlijnen voor afvalverwijdering worden nageleefd.

10. Materiaal samenstelling

De ELANEE Moedermelkzakjes bestaan uit:

- 80 % polyethyleen (PE)
- 20 % polyethyleentereftalaat (PET)

De ELANEE Moedermelkzakjes zijn vrij van bisfenol A (BPA).

11. Verklaring van de gebruikte symbolen



Fabrikant



Alleen voor eenmalig gebruik



Houdt u aan de gebruiksaanwijzing!



Let op!



Geschikt voor levensmiddelen



Niet opwarmen in de magnetron!



Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is



Batchnummer



Artikelnummer

ES Bolsas para leche materna - Instrucciones de uso

Estimada cliente:

¡Muchas gracias por haberse decidido por nuestras Bolsas para leche materna ELANEE! Estas instrucciones de uso le ayudarán a utilizar el producto de forma óptima. Antes de utilizar el producto por primera vez, lea atentamente estas instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de aplicación y de seguridad. Estamos a su disposición para cualquier pregunta o sugerencia.

Su equipo ELANEE

⚠ ¡Observar y conservar las instrucciones de uso y el embalaje!

1. Ámbito de aplicación

Estas instrucciones de uso se aplican al producto siguiente:

REF 711-00 Bolsas para leche materna ELANEE

2. Contenido del producto

- 20 bolsas para leche materna
- 1 instrucciones de uso

3. Finalidad prevista y uso previsto

Las Bolsas para leche materna ELANEE permiten un almacenamiento higiénico y seguro, así como la congelación de leche materna extraída.

4. Campos de aplicación

Las Bolsas para leche materna ELANEE están previstas para rellenar, almacenar y trasladar la leche materna a temperatura

ambiente, para refrigerarla en el frigorífico o para congelarla en el congelador.

5. Funcionamiento

Las juntas termoselladas y el doble cierre de seguridad integrado aseguran la seguridad e higiene en el almacenamiento, el transporte y la congelación de la leche materna, sin que se salga nada. Para facilitar el llenado, las Bolsas para leche materna ELANEE se pueden colocar verticales. Las bolsas también se pueden depositar en posición horizontal para que ocupen poco espacio al almacenarlas. En la escala impresa se puede leer la cantidad extraída, que se puede apuntar luego en el espacio para rotulación de la propia bolsa.

6. Aplicación

Almacenamiento y congelación de leche materna:

1. Asegúrese de que haya unas condiciones higiénicas antes de utilizar las bolsas para leche materna y al manipular la leche (p. ej., lavándose las manos o usando un recipiente limpio).
2. Solamente saque una bolsa de la bolsa de almacenamiento poco antes de la utilización.
3. Abra el cierre de seguridad por la perforación.
4. Vierta en la bolsa la leche materna extraída y mire la cantidad llenada en la escala impresa.
5. Apriete la bolsa para sacar todo el aire y ciérrela.
6. En el espacio previsto para rotular, apunte con un rotulador indeleble la fecha y la cantidad llenada.

7. Coloque la bolsa en posición horizontal o vertical en el frigorífico o en el congelador. Durante el almacenamiento, tenga cuidado de que las bolsas no se adhieran por congelación a las paredes o a otros productos congelados. Esto podría dañar las bolsas. Las bolsas para leche materna congeladas conviene almacenarlas en un compartimento separado.

Con respecto a la caducidad de la leche materna, tenga presentes las indicaciones del punto 8.

Descongelación de leche materna:

1. Las bolsas de leche materna congeladas se deben descongelar lentamente en el frigorífico o a temperatura ambiente.
2. Para la descongelación, ponga la bolsa boca abajo en un recipiente limpio. De ese modo se puede recoger la leche eventualmente saliente. Si se utiliza un recipiente limpio, la leche recogida puede utilizarse sin problemas para alimentar al bebé.
3. Para una descongelación rápida, la leche materna puede descongelarse bajo agua caliente corriente o en un baño maría (máx. 37 °C).
4. Si se forman capas separadas en la leche, agite la bolsa para que la leche y la grasa láctea se mezclen de nuevo homogéneamente.

No vuelva a congelar la leche materna una vez descongelada.

7. Indicaciones de seguridad

⚠ ¡Para descongelar la leche materna, no utilice agua hirviendo y no calentarla en el microondas o en el horno!

⚠ Compruebe las bolsas para leche materna antes de utilizarlas. Las bolsas para leche materna solo se pueden utilizar si están en perfecto estado. No emplee ninguna bolsa para leche materna dañada o ya abierta.

⚠ No vuelva a congelar la leche materna una vez descongelada.

⚠ Las bolsas para leche materna están previstas para un solo uso y no deben reutilizarse.

⚠ No exceda la capacidad máxima de 180 ml.

8. Conservación, caducidad, almacenamiento y transporte

Respecto a la caducidad de la leche materna, tenga en cuenta las indicaciones de temperatura siguientes:

- 16-29 °C hasta 4 horas
- por debajo de 4 °C hasta 3 días
- por debajo de -18 °C hasta 6 meses.

9. Indicaciones de limpieza y de eliminación

Las Bolsas para leche materna ELANEE son un producto desechable y no son reutilizables. Las bolsas para leche materna usadas pueden eliminarse con la basura doméstica. Hay que separar los componentes individuales del embalaje de acuerdo a su tipo y eliminarlos en el sistema de reciclaje correspondiente. Observe las normativas regionales en materia de eliminación de residuos.

10. Composición del material


Las Bolsas para leche materna ELANEE se componen de:

- 80 % polietileno (PE)
- 20 % tereftalato de polietileno (PET)


Las Bolsas para leche materna ELANEE no contienen bisfenol A (BPA).

11. Explicación de los símbolos utilizados

 Fabricante  El producto no debe ser reutilizado

 Observar las instrucciones de uso

 ¡Atención!  Apto para alimentos

 ¡No calentar en el microondas!

 No usar en caso de embalaje dañado

LOT Número de lote **REF** Número de artículo

(RU) Пакеты для грудного молока - Инструкция по применению

Уважаемый Покупатель,

Благодарим Вас за выбор нашего Пакеты для грудного молока ELANEE! Это руководство по применению призвано помочь Вам наиболее оптимально использовать наше изделие. Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство по применению, уделяя особое внимание указаниям по использованию и безопасности. Мы охотно ответим на Ваши вопросы и с благодарностью примем любые предложения!

Команда ELANEE

 Пожалуйста обратите внимание на инструкцию и упаковку и храните её!

1. Сфера применения

Данная инструкция относится к следующему изделию:

REF 711-00 Пакеты для грудного молока ELANEE

2. Содержимое

- 20 Пакеты для грудного молока
- 1 Инструкция по применени

3. Назначение и применение

Пакеты для грудного молока ELANEE обеспечивают гигиеничное и безопасное хранение, а также заморозку сцеженного грудного молока.

4. Область применения

Пакеты для грудного молока ELANEE предназначены для розлива, хранения и транспортировки грудного молока при комнатной температуре, для охлаждения в холодильнике или для замораживания в морозильнике.

5. Эксплуатация

Термосваренные швы и встроенный двойной предохранитель обеспечивают безопасное и гигиеничное хранение, транспортировку и замораживание грудного молока без утечек. Для облегчения наполнения пакеты для грудного молока ELANEE можно поставить вертикально. Пакеты также можно положить горизонтально для более компактной укладки грудного молока. Напечатанная шкала также позволяет считывать точное количество перекачиваемой жидкости, которое можно указать в поле для маркировки на пакете.

6. Применение

Хранение и замораживание грудного молока:

1. Поддерживайте чистоту перед использованием пакета для грудного молока и при работе с грудным молоком (например, мытье рук, чистый контейнер).
2. Достаньте контейнер непосредственно перед использованием из сумки для хранения.
3. Откройте замок безопасности по перфорации.
4. Налейте сцеженное грудное молоко в пакет и определите залитый объем по напечатанной шкале.

5. Полностью выдавите из пакета воздух и закройте его.
6. Занесите водостойкой ручкой дату розлива и залитый объем в соответствующее поле для маркировки.
7. Положите или поставьте пакет в холодильник или морозильную камеру. При хранении следите за тем, чтобы пакеты не касались других замороженных продуктов и не примерзали к ним. Это может привести к повреждению пакета. Замороженные пакеты для грудного молока лучше всего хранить в отдельном отсеке.

Для обеспечения срока годности грудного молока следуйте указаниям в пункте 8.

Размораживание грудного молока:

1. Медленно оттаивайте замороженный пакет для грудного молока в холодильнике или при комнатной температуре.
2. Для разморозки установите контейнер в чистую ёмкость. Таким образом, возможный пролив молока будет собран. При использовании чистой ёмкости собранным молоком можно незамедлительно кормить ребёнка.
3. Для быстрого размораживания грудного молока можно производить разморозку под струёй тёплой воды или на водяной бане (максимум 37 °C).
4. Если молоко расслоилось, встряхните пакет, чтобы снова смешать молоко и молочный жир.

Не замораживайте повторно размороженное грудное молоко.

7. Указания по безопасности

⚠ Нельзя размораживать грудное молоко кипятком или в микроволновой печи!

⚠ Пожалуйста, проверьте пакеты для грудного молока ELANEE перед их использованием. Используйте только пакеты для грудного молока, не имеющие изъянов. Не используйте поврежденные или уже открытые пакеты для грудного молока..

⚠ Не замораживайте повторно размороженное грудное молоко.

⚠ Пакеты для грудного молока ELANEE предназначены только для одноразового использования и не подлежат повторному использованию.

⚠ Пожалуйста, не превышайте максимальную вместимость 180 мл.

8. Хранение, срок годности, складирование и транспортировка

Обратите внимание на срок годности грудного молока в соответствии со следующими показаниями температуры:

- 16-29 °C - до 4 часов
- ниже 4 °C - до 3 дней
- ниже -18 °C - до 6 месяцев

9. Указания по очистке и утилизации

Пакеты для грудного молока ELANEE являются

одноразовыми продуктами и не подлежат повторному использованию. Использованные пакеты для грудного молока можно утилизировать вместе с бытовыми отходами. Упаковку следует разделить на отдельные составляющие и утилизировать их в соответствии с системой вторичного использования отходов. Соблюдайте региональные правила утилизации.

10. Состав материала

Состав пакетов для грудного молока ELANEE:

- 80 % полиэтилен (ПЭ)
- 20 % полиэтилентерефталат (ПЭТ)

Пакеты для грудного молока ELANEE не содержат бисфенола А (BPA).

11. Пояснение используемых символов



Производитель



Для одноразового использования



Соблюдайте инструкцию по использованию!



Внимание!



Пригодны для продуктов питания



Не разогревать в микроволновке!



Не используйте, если упаковка повреждена



LOT Серийный номер



REF Номер артикула

